

[Text]

Mr. Clark: As noted previously, I would simply recall that surely once a right is established, it does not become more significant simply because it's re-established in another piece of legislation. You have already advised us, Madam Chair, that the right to prosecute is established in the Criminal Code.

Mr. Fulton: Let me just make another point. Some of these offences may take place in areas where crown counsel for their first time ever might come across this. They might not be particularly astute as to where this right to private prosecution might exist elsewhere in the code and might not know whether or not it cross-applies.

Our sage legal counsel is nodding. For greater certainty it would be wise in those sorts of circumstances to have it there, because it is members of the public who will be best versed on this kind of legislation, not necessarily the Crown.

Ross is waving his head now as well.

Mr. Stevenson: I'd like to get a very quick statement from Mr. McLean and maybe also from the research staff. Is there any advantage to having this in and is there any disadvantage to having it in?

Mr. McLean: I won't comment on whether it is an advantage or disadvantage. I can mention the differences between the proposed provision and what is in the Criminal Code. The provision in the Criminal Code is limited to indictable offences. So I think if there are benefits to the code, it means the courts are less likely to be bogged down with a series of less serious offences proceeded by way of summary conviction under this particular motion. That may be viewed by the committee as a benefit rather than a liability, the opportunity for the public to bring a case that would be proceeded by way of summary conviction rather than indictable offence.

There are some procedural considerations with respect to venue and forms, but they don't seem to offer up any particular problems with including the provision in the bill.

The Chairman: As usual, it seems that when you get more than one lawyer in a room, you may get two different opinions. So we will hear from the counsel.

Mr. William Bartlett (Committee Researcher): I am sorry I don't have the Criminal Code with me. I am certain a private prosecutor can start a summary conviction proceeding as well. In fact, they are more likely to get somewhere in trying to start a summary conviction proceeding than they are an indictable proceeding. There is provision in the Criminal Code for the private prosecutor to start an indictable procedure, but, frankly, I have never ever heard of it happening, and I cannot imagine it happening simply because courts do not accept indictments from anybody but the Attorney General. Certainly private prosecutors can bring summary conviction proceedings.

[Translation]

M. Clark: Même si on l'a déjà dit, je vous rappelle quand même que lorsqu'un droit est établi, il ne devient pas plus important simplement parce qu'il est répété dans une autre loi. Vous nous avez déjà signalé, madame la présidente, que le droit de poursuite se trouve déjà dans le Code criminel.

M. Fulton: Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Certaines de ces infractions peuvent être commises dans des domaines entièrement nouveaux pour les avocats de la Couronne. Ils ne sauront pas forcément si ce droit de poursuite à titre privé existe ailleurs dans le Code et si en tout cas il s'applique dans ce cas-ci.

Notre sage conseillère juridique opine du bonnet. Pour plus de certitude, il serait sage de l'indiquer dans ce genre de circonstances, parce que ce sont les citoyens qui seront les mieux renseignés sur ce genre de projet de loi, pas nécessairement l'État.

Ross opine du bonnet lui aussi, maintenant.

M. Stevenson: Je voudrais entendre quelques brefs commentaires de M. McLean et si possible de nos documentalistes aussi. Y a-t-il un avantage à insérer cela et cela peut-il présenter un inconvénient quelconque?

M. McLean: Je ne dirai pas s'il y a avantage ou inconvénient à le faire, mais je peux toutefois signaler les différences entre la disposition proposée et ce qui se trouve dans le Code criminel. Dans le Code criminel, c'est limité aux actes criminels. Si cela peut être avantageux dans le cas du Code, cela signifie que les tribunaux ont moins de chance d'être inondés d'une série de délits moins graves donnant lieu à des déclarations de culpabilité par procédure sommaire dans le cas de cette motion-ci. Le comité veut donc considérer qu'il s'agit là plutôt d'un avantage que d'un inconvénient puisque cela permet au grand public d'intenter un procès qui donnera lieu à une procédure sommaire plutôt qu'à la procédure prévue pour les actes criminels.

Il y a quelques considérations de procédure en ce qui concerne la compétence et les formes, mais cela ne semble pas poser de problème particulier.

La présidente: Comme d'habitude, quand il y a plus d'un juriste dans une salle, on a deux avis différents. Nous allons maintenant entendre le conseiller juridique.

M. William Bartlett (documentaliste du Comité): Je suis désolé de ne pas avoir le Code criminel ici. Je suis certain qu'un poursuivant à titre privé peut entamer un procès donnant lieu à une procédure sommaire aussi. En fait, il aura plus de chances d'aboutir à quelque chose s'il commence par là que s'il intente un procès pour acte criminel. Le Code criminel prévoit qu'un particulier peut intenter un procès par mise en accusation, mais à ma connaissance, c'est du jamais vu. J'imagine difficilement qu'une telle chose se produise, étant donné que les tribunaux n'admettent que les accusations déposées par le procureur général. Par contre, un particulier peut lancer une procédure de déclaration sommaire de culpabilité.